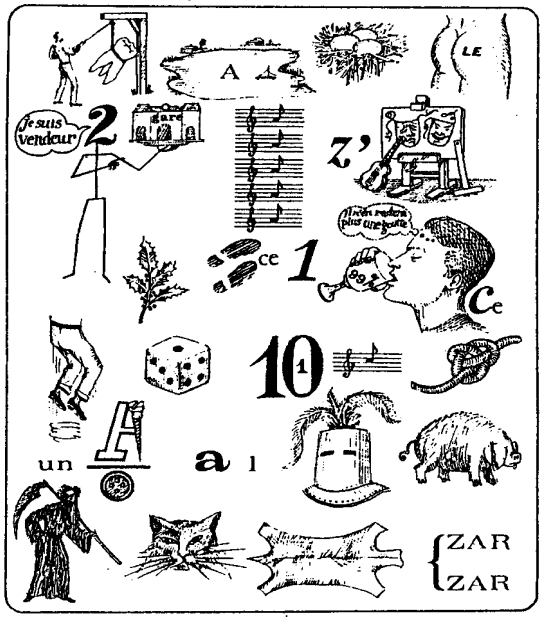
Raymond Queneau (1903-1973), proche des surréalistes et fondateur du mouvement OULIPO (Ouvroir de Littérature Potentielle), écrivit, dans Exercices de Style, quatre-vingt-dix-neuf versions d'une même histoire, chacune dans un style différent. Voici une des versions:

MACARONIQUE[1]



Sol erat in regionem zenithi et calor atmospheri magnissima. Senatus populusque parisiensis sudebant. Autobi passebant completi. In uno ex supradictis autobibus qui S denominationem portebat, hominem quasi junum, cum collo multi elongato et cum chapito a galono tressato cerclato vidi. Iste junior insultavit alterum hominem qui proximus erat: "pietinas, inquit, pedes meos post deliberationem animae tuae". Tunc sedem libram vidente, cucurrit là.
Sol duas horas in caelo habebat descendues. Sancti Lazari stationem ferrocaminorum passente devant, junum supradictum cum altero ejusdem farinae qui arbiter elegantiarum[2] erat et qui apropo uno ex boutonis capae junioris consilium donebat vidi.

(Raymond Queneau, *Exercices de Style,* N.R.F., Gallimard éd.)

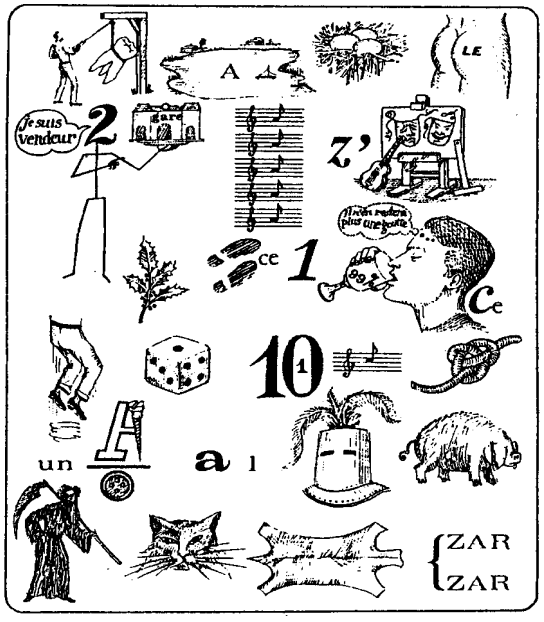
1. adjectif qualifiant une pièce de vers burlesque mêlée de latin chez Rabelais
2. Tacite qualifiait le romancier Pétrone d' "*elegantiae arbiter"* l'arbitre du bon goût

Observons ce texte

1 *Racontez l'histoire en vous aidant du rébus.*
2 *Relevez deux expressions de latin classique, et cinq expressions calquées sur le français.*

Raymond Queneau (1903-1973), proche des surréalistes et fondateur du mouvement OULIPO (Ouvroir de Littérature Potentielle), écrivit, dans Exercices de Style, quatre-vingt-dix-neuf versions d'une même histoire, chacune dans un style différent. Voici une des versions:

MACARONIQUE[1]



Sol erat in regionem zenithi et calor atmospheri magnissima. Senatus populusque parisiensis sudebant. Autobi passebant completi. In uno ex supradictis autobibus qui S denominationem portebat, hominem quasi junum, cum collo multi elongato et cum chapito a galono tressato cerclato vidi. Iste junior insultavit alterum hominem qui proximus erat: "pietinas, inquit, pedes meos post deliberationem animae tuae". Tunc sedem libram vidente, cucurrit là.
Sol duas horas in caelo habebat descendues. Sancti Lazari stationem ferrocaminorum passente devant, junum supradictum cum altero ejusdem farinae qui arbiter elegantiarum[2] erat et qui apropo uno ex boutonis capae junioris consilium donebat vidi.

(Raymond Queneau, *Exercices de Style,* N.R.F., Gallimard éd.)

1. adjectif qualifiant une pièce de vers burlesque mêlée de latin chez Rabelais (2546)
2. Tacite qualifiait le romancier Pétrone d' "elegantiae arbiter " l'arbitre du bon goût

Observons ce texte

1 *Racontez l'histoire en vous aidant du rébus.*
2 *Relevez deux expressions de latin classique, et cinq expressions calquées sur le français.*